



Aspire to Higher Performance



ALL FOR OUR CHILDREN

CONTENTS

Welcome from the School Supervisor and the Principal 校監及校長歡迎辭	02
We are LTPSS 我們的學校	04
International Local School 國際性的本地學校	06
Learning and Teaching at Our School 我們的教學	08
Curriculum 我們的課程	12
English Studies 英國語文科	14
Spanish Language Courses 西班牙語課程	16
Performing Arts Education 表演藝術教育	18
Our Music Education 我們的音樂教育	20
S4 Creative Arts Curriculum 中四藝術藝術課程	22
Sports Day and Swimming Gala 陸運會與水運會	24
Fun Day & Book Week 體育活動同樂日及閱讀週	26
The World Is Our Classroom 世界是我們的教室	28
Student Development 學生發展	30
Admission Policy 收生	34
FAQ 常見查詢	36

Welcome from the School Supervisor and the Principal

校監及校長歡迎辭



Mr. Law Ting Pong founded Law Ting Pong Secondary School (LTPSS) some 30 years ago with the vision, "Every Student a Star". Over the years, numerous successful young people have graduated from LTPSS, shining brightly as stars in our community. The success of our graduates is measured not only by their grades and trophies, but also, more importantly, by their self-driven personalities and positive attitudes. Our teachers always say, "every lesson matters" because we teach our students to set out clear learning targets, and through a methodical, step-by-step approach, ensure that their six years of secondary school education are solid and fruitful. As you see our students on campus, donned in their smart uniforms happily learning, or come across our confident, high achieving alumni in all lines of work, you would no doubt appreciate Mr Law's vision when he set up the school. I look forward to welcoming you to the LTPSS family!

Kenneth CHEN Wei-On SBS, Supervisor

羅定邦先生約30年前創立本校，以「Every student a STAR」為願景。歷年來，我校人才輩出，為社會增添了無數燦爛的星星。我校學生的成就，不僅反映於他們的成績和獎牌，更重要的是他們自主的性格和積極的態度。我們的老師常言道：「學好每一課」，就是確保同學要建立學習目標，有方法地，循序漸進，扎實地渡過六年的中學教育。當你在羅中校園見到我們穿着醒目校服，正在快樂學習的同學，或在社會上遇到我們胸懷自信，正在各行各業發光發亮的羅中校友，你就不難看到羅先生當年辦學的願景了。我期望能夠親自歡迎各位加入羅中這個大家庭！

校監 陳維安 SBS



'Attitudes can change the consequences of most actions and events. Being happy is an attitude which is paramount in life'.

態度改變結果，快樂是最重要之人生態度

Welcome to our happy school! Yes, our school is unique in that it's meant to be happy and achieving. Our vision is to make every student a star, explore their talent and help them shine. Our teachers are here to cultivate a happy and caring campus for our students. Who says that learning has to be tough?

Come and see with your own eyes and check out how learning is at its best when it's fun, creative and challenging! We offer a variety of curricula and a very rich language-learning environment. The school's educational philosophy focuses on the development of the whole child.

We are a learning organization!

We are a local school serving students with an international outlook, preparing responsible and positive young adults for the rapidly changing world. I wish you happy reading of this brochure and hope to see you soon in our school.

Ms Tam Suk Yin, Lancy

School Principal

歡迎蒞臨我們這所快樂的學校！這所學校的獨特之處就是在於它意味著快樂與成效。我們的願景是希望每一個學生都能成為一顆閃爍的明日之星，能夠發掘他們自己的才華，並且大放異彩。我們的教師在這裡為學生打造出一個快樂和關懷的校園。誰說學習一定是很艱難的？

快來親眼看看什麼是最優質的學習：充滿樂趣、創造性和挑戰性！我們學校提供多元化的課程，以及創建了豐富的語言學習環境。而學校的辦學理念更著重於學生的整全發展。

我們是一個學習型的組織！

我們是一所提供國際視野的本地學校，裝備學生成為盡責和積極的年輕人，足以應付迅速變化的世界。

希望您能享受閱讀小冊子餘下的內容，期待您親臨我們的學校！

譚淑賢 校長



We are LTPSS

We are Law Ting Pong Secondary School

我們的學校-羅定邦中學

School History

Law Ting Pong Secondary School (LTPSS) was founded by the Law's Foundation Limited in 1991 as a co-educational school using English as the medium of instruction. Since its establishment in 1991, LTPSS has actively promoted its aims and educational philosophy. The school successfully gained support and recognition and the number of pupils entering tertiary education grew. In order to further pursue its educational ideals, LTPSS started operating in the Direct Subsidy Scheme (DSS) mode from the academic year 2008 / 09.

本校歷史

羅定邦中學是一所男女英文中學，由羅氏信託有限公司於一九九一年創立。本校秉承羅定邦先生的辦學精神，全心全意培育學生成為社會的棟樑，老師成為師中之師，學校成為學界的模範。多年來，羅定邦中學贏得各方的口碑，精英輩出。為進一步發揮本校的教育理想，羅定邦中學於二零零八至零九學年起，以直接資助（簡稱「直資」）模式管理教與學。

LTPSS: An International Local School

LTPSS seeks to create classrooms where students work together in harmonious cooperation with each other and with the teachers. The school's emphasis on holistic education has led to a dynamic curriculum that equips our students with skills that will allow them to succeed anywhere in the world. Such skills entail teaching students to think critically, to solve problems, to present ideas to others in clear and logical language, to be able to access knowledge and information quickly, easily and skillfully, and to work with others in a caring, fair and equitable environment that they themselves construct through sensitive awareness of the needs of others. Classes like Design and Technology, Food Science, and Performing Arts, to name a few, challenge our students to look at the world through an international lens and broaden the scope of their understanding. The school recognises its duty to teach students to look beyond their immediate horizons and seek to have a global outlook so that they have a choice in life: a choice that will enable them to take their skills and knowledge all over the world. Here at LTPSS we are constantly reviewing both the curriculum and the methods of teaching to prepare students for the complex world in which they will live.

我們是有國際視野的學校

羅定邦中學一直致力營造師生融洽、師生共進的合作學習教室，並藉着全人培育，裝備學生迎接全球化的挑戰。本校期望能培養學生具備良好的批判思維，不但能清晰地表達所思所想，且具有解難能力；又能有效率地自學自習，緊貼時代資訊，友愛同學，展現同理心，一同締造平等、關愛的學習環境。本校以擴闊學生的國際視野及裝備學生具全球化意識為己任，讓學生對將來能多一份信心、多一項選擇，把中學生涯的所學所習，放諸四海，通行無礙。為此，本校特重課程及相關教學法的統整及回顧，積極檢視成效，調整策略。在一些講究創意思維、共通能力的學科，如設計與科技、食品科學、表演藝術等，滲透不同國際文化元素，務求拓展學生的視野及見聞，提高學習效能，使學生能學以致用。



A Professional Teaching Team

All teachers possess a bachelor's degree with relevant teacher training qualifications. Over 45% of our teachers have obtained a postgraduate degree. Teachers from different corners of the world converge into an international teaching community at Law Ting Pong Secondary School. We have teachers hailing from the U.K., Africa, Canada, U.S.A., Australia, Mainland China and Spain. Of course, our local teachers add to this incredible mix to create a diverse yet balanced teaching unit. It is irrefutable that students at Law Ting Pong Secondary School have ample exposure to cultures and languages required of a global citizen.

專業的教師隊伍

本校所有教師均具大學學位及教育文憑，其中超過四成半教師具碩士或以上學位。

本校擁有來自英國、非洲、加拿大、美國、澳洲、中國和西班牙等國家的外籍教師團隊，通過與本地老師的共同合作，為學校建構一個多元化的學習環境，讓同學沉浸於不同的語言和文化氛圍下，藉此擴闊他們的國際視野。

Over
45%
of the teachers
have obtained a
postgraduate degree
超過四成半教師具碩士
或以上學位

Around
20%
of our staff are English and
Spanish native speakers
約20%的員工為
外籍教職員

International Local School

國際性的本地學校

Our Students and Staff Have come From

- Australia
- Austria
- Argentina
- Belgium
- Canada
- Egypt
- Germany
- Hong Kong
- India
- Iran
- Jamaica
- Japan
- Mexico
- Nepal
- Netherland
- Nigeria
- Pakistan
- Singapore
- Shenzhen
- Spain
- Sri Lanka
- Switzerland
- Thailand
- The Philippines
- The U.K.
- The U.S.
- Uruguay
- Uganda
- Venezuela

Previous Experiential Learning Trip Destinations

- Australia
- Beijing
- Cambodia
- Guangdong
- Guilin
- Hong Kong
- Japan
- Korea
- Malaysia
- Mongolia
- New Zealand
- Scotland
- Shanghai
- Singapore
- Spain
- Taiwan
- Thailand
- The U.K.
- The U.S.
- Xian

Partnership/ Networking Schools

- Shunde Law Ting Pong Secondary School
- James Gillespie's High School, Scotland





Learning and Teaching at Our School

我們的學與教

Learning and teaching is the core business of our school. It is our aim to motivate all our students to have high aspirations, to want to do their personal best and to have the desire to be successful in and out of school. We want to prepare our students to be successful in a rapidly changing world that has many challenges, some of which are yet unforeseen. Our belief is that teachers and students should work in partnership to create a stimulating and successful learning environment. We aim to ensure our students are fully involved in the learning process, thereby promoting an active culture of learning. This can be done by engaging students in the learning process, employing effective questioning techniques, sharing learning objectives and success criteria, and by giving them opportunities to assess their own work.

The school is determined to move away from teacher-centred, textbook-bound teaching towards a more student-centred and problem-based interactive approach, whereby students claim ownership of their learning and share the knowledge they have constructed with others. Continuous, unique formative assessment modes are built into each unit of work to ensure assessment for learning and not just of learning. To this end, the teachers' roles have also been transformed so that they are no longer the sole source of knowledge in the classroom. Rather, they are now co-learners and facilitators, helping students to build their own bank of knowledge and develop learning skills.

本校注重強調學生學習意義和經歷。我們的課程融入具挑戰性的學習體驗，為學生在不同領域的學習建立牢固的基礎，務求令學生主導學習，逐步探索及建構知識，了解世界文化，從中確立自我。我們讓學生裝備自己，迎接未來的挑戰。我們的老師和學生如同伙伴，合作共同創造成功的學習環境。本校亦致力鼓勵學生參與課堂、運用有效的問題技巧、老師訂立學習目標及達標準則、教導學生自我評估，營造主動學習的文化，從而建立愉快課堂學習活動。

基於上述學與教理念，我們採用創新的教學策略。本校改變以老師為主導及教科書為本的教學模式，走向更務實及以學生為本、探究及互動為基礎的教學模式，令學生成為學習的主人。學生彼此分享經驗，與同儕共同建構知識。學校亦以持續評估促進學習而非單一總結性評估，故更能滿足不同學習需求。教師不再是課堂唯一的知識來源，而是逐漸成為學生學習的協作者及督導者，透發學生的好奇心，師生共行，協助學生探求知識及掌握學習技巧。我們希望能夠培養學生多元化的生活及學習技能，令他們有能力面對二十一世紀的新挑戰。

Assessment for Learning

促進學習的評估

In order to become independent learners, students need to be informed about their learning. The teacher plays a crucial role in this process. By ensuring a student has a clear understanding of the targets for each lesson and the success criteria, the teacher can then help guide the student through the next stage in his or her learning journey. Formative assessment modes take many forms, for examples, making a model, producing a video clip, acting in a group, writing a script, taking part in a discussion. Such assessments help teachers better evaluate the effectiveness of teaching and learning. We call this Assessment for Learning (AFL) because the assessment informs the student about their subject knowledge and understanding as well as giving them guidance on their progress.

AFL is supported by the adoption of Formative Instructional Practice (FIP), which places the student at the centre of the learning process and creates a learning experience within which students can reflect and monitor their own progress. By setting learning targets in student-friendly language, our students know what they have to achieve and whether they have achieved it.

We deploy a variety of tasks and activities to assess learning outcomes during the learning process. Tests and examinations, amongst many others, are only two forms of assessment methods with which we measure students' success; they are not allowed to dictate the curriculum. For example, students' portfolios will show all evidence of the learning process, especially during the formative stage of assessment.

要做到自主學習，學生需要知道如何掌握學習內容。老師扮演的角色甚為重要，透過訂立明確的學習目標及達標準則，老師透過各種評估模式，然後提供建設性的回饋，令學生更明白自己是否掌握知識，以及在哪方面需要加強，引導學生於每個階段學習及進步。為優化「促進學習評估」的實踐，本校採用Formative Instructional Practices (FIP) 的方法，令每一堂的「學習目標」、「評估」及「回饋」更切合學生學習所需。



Curriculum

我們的課程

The HKDSE Examinations

All students study the curriculum for the Diploma of Secondary Education (DSE). Students take 4 Core subjects (Chinese Language, English Language, Mathematics and Liberal Studies) in addition to two electives in the HKDSE. We offer a total of 14 electives at the NSS level to cater to diverse interests and learning needs: Literature in English, Chinese Literature, Spanish, Economics, Geography, Chinese History, Tourism & Hospitality Studies, Physics, Biology, Chemistry, Information and Communication Technology, BAFS (Accounting), BAFS (Business Management) and Visual Arts. Other than these, students also choose to take Mathematics Extended Module 1 (M1) or Module 2 (M2).

To better cater for learner diversity and help the high achievers to aspire to higher performance, the school implements a system for gifted education. Parents work closely with the school to explore opportunities for our gifted students. The school also actively involves educational activities held for parents so they can better nurture the gifted ones

香港中學文憑試課程

本校主要教授本地文憑試課程，學生須修讀四個必修科（中文、英文、數學和通識）及兩個選修科。新高中階段將開辦十四個選修科目，以照顧學生的多元興趣和學習需要，科目包括：英語文學、中國文學、西班牙語、經濟、地理、中國歷史、旅遊與款待、物理、生物、化學、資訊及通訊科技、企業、會計與財務概論及視覺藝術。除此之外，學生亦可以選擇修讀數學延伸課程1或2。

為配合學生的能力差別及更進一步協助資優學生，本校亦設立資優教育計劃，透過提供講座，與家長緊密合作為資優學生發掘學習機會，及適當地栽培資優學生，亦專業地調適課程以配合資優學生的需要。

S1-S3 School Based Curriculum 校本初中課程

Subjects Offered to S1-3 Students

Subjects Offered to S1-3 Students

English as a medium of instruction: English Language, Mathematics, Science, Humanities, Spanish Language and Culture, ICT, Music, Visual Arts, Physical Education, Design and Technology, Food Science, Performing Arts.

Cantonese as a medium of instruction: Chinese Language, Chinese History, Life Education, Chinese Language for non-Chinese speaking students (NCS) who are taught an adapted and simpler curriculum suggested by the Education Bureau. NCS students are also prepared to take Chinese IGCSE examination as an alternative qualification for university application.

中一至中三級開設科目

以英語授課：英國語文、西班牙語及文化、數學、通識教育、科學、電腦與資訊科技、音樂、視覺藝術、體育、設計與科技、食品科學、表演藝術、生活教育（部分）

以粵語授課：中國語文、中國歷史、生活教育（部分）



English Studies

英國語文科

ACCESSIBLE ENGLISH FOR ALL

All students have a right to learn languages – in this case English – other than their own native one and so be able to access the global community with fluency, appropriacy and confidence – FOR LIFE.

With this mandate in mind, and recognising that language in its most expressive form is conveyed through literature, the English staff at Law Ting Pong have written and embraced a totally new S1-3 curriculum that encompasses the study of language arts:

- novels • plays • poetry • short stories • myths

as well as the study of the language as a tool of communication, governed by rules and grammar. Early in their school years, students will learn how to read novels and explore character traits and techniques of language. They will read and write poetry to give expression to emotion; they will read and write scripts, short stories and myths to give vent to imagination; they will study the art of persuasion and take part in classroom debates; they will research university programmes and explore various post-secondary paths.

Students are encouraged to read books in English borrowed from the school library for their own enjoyment and in order to promote this, students are taken to the library for private reading for half a lesson each week.

Such a foundation in S1-3 will reap tremendous benefit when it comes to exams at the senior level, as well as ensure a more secure and confident grasp of English that will stand all the students in good stead for life beyond school.

英語：人人可學

為使同學能自信地以流利得體的英語接通世界，我們深信每一位同學都應得到優質的英語教育，文學就是語言當中最具體的表現，因此，羅定邦中學英文科老師特地為中一至中三的同學創設了以文學為重心的英國語文科課程。元素包括：

- 小說 • 戲劇 • 詩歌 • 短故事 • 神話

學生必須認知語言規範及語法，方能掌握語言作為溝通工具的特性。同學初入本校，他們會學習閱讀小說的竅門，並發掘小說塑造人物性格的方法及語言特色；他們也會學習如何欣賞及創作詩歌，抒發情懷；他們亦會通過閱讀及創作短故事及神話，發揮創意；他們會學習游說技巧，在課堂辯論時實踐所學；他們更會搜尋有關大學課程的資訊，計劃畢業後的多元出路。我們鼓勵同學在圖書館借閱各類英文書籍。為此，學校特為同學安排每兩週半個課節的私人閱讀時間。我們希望通過中一至中三的這些安排，讓同學在升讀高中前養成良好的閱讀習慣。我們相信，同學能因此掌握更全面的英語知識，應用時也能更得心應手，為他們的多元發展打下更好的基礎。



THE ENGLISH CLASSROOM

All English classrooms are inductively student-centred. Students are positively challenged to think more critically and to express their thoughts and opinions in an environment that embraces students' involvement in their own language learning. All students in the English class are expected to speak English at all times and so build up their own language proficiency as self-learners. English studies are practised through a wealth of speaking, reading, writing and listening activities, using a wide variety of teaching techniques to widen the learning experience of the students and to expose them to a breadth of language hitherto unexplored.

英語教室

學校所有的英語課堂都採用學生為本的概念設計，積極建立優良而正面的學習氣氛，讓同學主動參與學習，鼓勵同學多作批判思考及以英語表達意見。我們積極鼓勵同學在課堂採取主動，運用英語。我們要求所有同學在英語課上以全英語溝通，使他們學會學習，自主的學習英語。讀、寫、聽、說是學習英語的不二法門，我們採用不同的教學法，務求令同學可以全方位接觸英語，探索他們迄今仍未發現的語言境界。



OTHER ENGLISH LEARNING EXPERIENCES

To enhance the mastery of language, help students to thrive, build up their confidence, and provide additional platforms for students to use English, the department actively takes part in an array of English learning activities throughout the year. The English learning activities are:

- Story-telling platforms • Writing platforms
- Speech festival practice • Writing workshops with worldwide authors
- Choral – verse speaking • Interpretive reading practice
- Public speaking • Radio broadcasting

Each form also has a year-level English Learning Event where students showcase what they have learnt in a particular unit. The events include:

- S1: Poetry Café – sharing and appreciating poetry
- S2: T.V. Advert on Froops – presenting products
- S3: Travel Video Sharing – introducing tourist locations
- S4: Poster Board Presentation – introducing different cultures
- S5: Careers Week Showcase – presenting findings from Careers Week

其他英語學習經歷

為了提高各位同學的英語能力，建立自信心，及讓同學能更多運用英語的機會，英文科安排了一系列學習活動，其中包括：

- 故事分享會 • 寫作平台
- 校際朗誦節 • 跨國家/無國界寫作工作坊
- 詩歌集誦 • 朗誦培訓
- 演講 • 電台廣播

每個年級亦會有各自的英語學習活動讓同學趁此機會展示他們所學，其中包括：

- S1: 詩詞咖啡館——詩詞分享及賞析
- S2: Froops電視廣告——作品展示
- S3: 旅行短片分享——介紹旅遊景點
- S4: 壁報展示——介紹各地文化
- S5: 職業生涯導向周成果展示——職業生涯導向周的所學所思

Spanish Language Courses

西班牙語課程

Spanish is a subject offered in international schools around the world. It is a popular language to study and students do not find it difficult to learn. LTPSS is a local school with a solid, international touch. The S1-S3 curriculum has included Spanish language since 2009, and we follow "Key Stage 3" of the United Kingdom's National Curriculum. In S4-6, Spanish is offered as an elective course in the New Senior Secondary (NSS), which makes LTPSS a unique institution in Hong Kong.

Students are provided opportunities to take different public exams suiting their needs as they advance in their learning (A1, A2, B1 levels from the Spanish DELE, and Edexcel International GCSE, and Advanced Subsidiary Levels). Our senior form students sit for the HKDSE, which mirrors the AS Level exams in the UK.

To ensure quality in teaching and learning, students with demonstrated language knowledge and talent will be admitted to the regular courses. Good performance and learning attitude will be a prerequisite for the completion of the programme.

西班牙語是國際學校常設科目，深受同學歡迎，而且不難掌握。羅定邦中學是一所具有國際視野的本地學校，因此，自2009年起，我們根據英國國定課程「第三關鍵學習階段」進行課程規劃，把西班牙語引入初中課程，近年更將之列作新高中課程的其中一門選修科目，足見本校是本港難得一見走在時代前端的中學。

學生完成指定課程後，可以按自己需要參加不同的公開考試（西班牙外語文憑A1、A2及B1級考試、國際普通中學教育文憑試、劍橋大學高級補充程度考試）。我們的高中生則參與香港中文文憑試，其水平相等於英國高級補充程度考試，其中一半學生取得了最高等級成績。

為確保教學質素，我們會挑選具備一定語文知識和能力的同學參加正規課程。良好的學習態度和表現是修讀相關課程的先決條件。



Other Learning Activities 其他學習活動

Our popular Summer Study Tours began in 2011, and they are a pioneering initiative in Hong Kong. Students travel to different parts of Spain (Barcelona, Galicia, Madrid) where they will study for one or two weeks. The programme combines an immersive language experience with Spanish native speakers with fun group activities and cultural excursions.

In 2016, we established an exchange programme with different schools in Spain. Our students have the chance to have a truly inclusive experience into the Spanish culture by living with local families and attending lessons in a real Spanish school. This academic year Colin CHIU TSZ KIU, from S4 is studying in Spain and living with a family there.

A Spanish Club has been established since 2015. Our students have the opportunity to explore the links between food and culture through history, prepare and taste some traditional recipes from the Southern European cuisine and Latin America and dance one of the most popular latin dances recognized around the world: Salsa. In addition, they will have cultural lessons and participate in different Spanish speech competitions.

In October we celebrate Hispanic culture with our "Spanish Day." It is a festive day full of Latin music and dance, food and cooking lessons, Spanish showcase and a "fiesta" environment.

The Hong Kong Spanish Speech and Culture Festival, of which LTPSS is a founding member, organized the annual Hispanic Culture Festival since 2012. The festival is also a benchmark event in the Hispanic panorama of Hong Kong. It is not just a great opportunity for our students to meet students from other schools and to share with them a common interest in Hispanic language and culture, but also for their parents and the ever-growing Hispanic community who passionately embrace its culture, music and food.

自2011年起，我們開創香港先河，舉辦西班牙暑期遊學團，目的地包括巴塞隆拿、加利西亞、馬德里。為期一至兩星期的遊學活動中，同學會在當地與說流利西班牙語的人們親身交流，一同參加不同而有趣的小組活動和進行文化觀光。

在2016年，本校與西班牙國家的不同學校建立交流計劃。本地同學藉由參與西班牙當地的課堂，以及與當地的家庭一同生活，得到由第一身角度體驗真正西班牙文化的機會。在本學年，中四級的趙子翹同學正在西班牙作交流生，並與當地家庭一同生活。

自2015起，本校的西班牙學會正式投入服務，同學可以藉由準備和品嚐南歐與拉丁美洲的食物，以及了解食物背後蘊含的歷史，從而理解食物與文化之間的聯繫。另外，同學亦會學習享譽全球的流行拉丁舞——莎莎舞。此外，同學也會參與相關的文化課程，並參與各式各樣的西班牙語演講比賽。

十月，學校會舉辦「西班牙周」以推廣西班牙文化，活動包括演奏拉丁音樂和舞蹈表演、西班牙美食烹飪課程、戲劇欣賞和體育競賽等。

本校是校際西班牙詩歌朗誦節的其中一個主辦機構，藝術節亦是本港西班牙語學習者矚目的盛事。這不僅是一個很好的平台，讓不同學校的同學交流西班牙語及文化，也為家長和西班牙裔社群提供了寶貴的機會，讓他們可以盡情地享受西班牙的文化、音樂和美食。



Performing Arts Education 表演藝術教育



We are aware that Universities and Employers require a new set of 21st century skills. Focusing on creativity and emotional intelligence, we create an in-depth Performing Arts curriculum. All S1- S3 students have performing arts education so that they learn and practice the specialist knowledge involved in the staging of a drama production, empathetic thinking, and creative problem solving. Thus, skills received in the core curriculum are augmented. Furthermore, since all of the training is in English, this class will enrich their English learning objectives. They will learn first-hand about script-writing, drama performance, backstage work, lighting and sound skills. It is our hope that students will use these skills at a whole-school level in drama productions and later in life. Performing Arts is a practical expression of skill and language developed under the auspices of experienced, trained teachers.

學校了解到在現今大學及社會需要學生具有全新的二十一世紀關鍵能力。為了專注培養學生的創造力及情商，學校特別設計了一門深入的表演藝術課程。所有中一至中三的學生均要接受表演藝術課的教育，因此學生們能夠學習並實踐各種在戲劇上應用到的知識，並能有同理心作换位思考及創意解難的能力。此外，學生在核心課程所獲得的知識都得以增強。由於表演藝術課程均以英語教授，因此學生能夠強化學習英文的目標。學生會學習親自編寫劇本、戲劇表演、幕後工作、燈光和音響技巧。學校希望學生能在學習生涯上及在社會工作上能應用到表演藝術課所學到的。表演藝術課程是在經驗豐富及訓練有素的老師指導下的一門訓練表達技巧的課程。



Our Music Education

我們的音樂教育

Music Education in LTPSS

The music education at LTPSS is in fact a performing arts education, which aims to provide students with comprehensive music learning experiences through integrated activities of Creating, Performing and Listening to develop their aural awareness and understanding of music.

音樂教育

本校音樂教育內涵豐富，實為表演藝術的教育，旨在通過綜合學習活動，培養創意、表演及聆聽技巧，為學生提供完善的音樂教育，培養他們對音樂的認知及意識。



Music Technology Learning

The use of music software is key to the music curriculum at LTPSS, in which students are encouraged to explore, experience, compose and perform with the use of music software, regardless of their music background and talent. With the well-equipped Macs in the Performing Arts Room, students enjoy their structured composition, as well as improvisational performance.

Music Enhancement Programme

The success of the "One Student, One Instrument" music policy over the last 25 years provides concrete proof that young people who have a solid musical foundation develop self-disciplinary and interpersonal skills. The musical foundation also creates a sense of belonging and team spirit in the school. Learning more than one instrument is a common practice among students at Law Ting Pong. Students benefit from the organized Instrumental Classes and School Music Teams' training. Team members enjoy the teamwork. They are proud of their identities and are awarded encouraging results in music festivals. In 2013 and 2016, they even helped organize the study tour to Taiwan. During this trip, they were given ample opportunities to explore music in a different culture.

Moreover, the School Choir proves to be one of the most devoted School Teams with their 1st place awards in the Hong Kong School Music Festival in 2012, 2015 to 2017, and Gold Award in Tai Po Choir Competition in 7 consecutive years, from 2013 to 2019. They were also invited to give a public performance at the Hong Kong World Geopark Opening Ceremony in 2012 and to perform at the CYC Annual Ceremony in 2013, 2014 and 2017. In December 2019, the School Choir was invited to take part in the "RTHK Radio 4 - College Christmas Concert 2019" in Wah Yan College, Kowloon, the performance was broadcasted on public radio and television channels.

In 2015, 2018 & 2019, the school choral ensemble group was invited to perform in the Tai Po District Good Student Award Scheme prize presentation ceremony. The School Band is also one of the devoted School Teams with Gold Award in the Joint School Music Competition 2018 & 2019. In December 2018, the School Band was invited to represent Hong Kong in the 20th Shenzhen Interschool Band Festival 2018 and was awarded 1st place in the competition. To broaden our music teams members' musical horizons, the school Music Department also organizes annual joint school music camps so music students from various secondary schools can learn and play music together, under the teaching of famous conductors in Hong Kong.

音樂科技學習

音樂軟件的應用是本校音樂課程的其中一個重點。過去，學生的音樂基礎或天份有時會成為他們學習音樂的絆腳石。現在，通過應用軟件，所有學生皆探索並體會音樂之美，進而以之創作及表演，發揮所長。羅定邦中學設立表演藝術室，配備大量精良的蘋果Mac電腦，學生投身其中，不但能發揮創意，規劃作品，更能即興創作，化想象為現實。

音樂推廣計劃

過去二十五年，「一人一樂器」的計劃取得成功，證明牢固的音樂基礎不但能培養學生自律，更能發展他們的交際能力，建立優良的團體精神，加強對學校的歸屬感。現時，不少學生學習多於一種樂器。他們從組織樂器班及校內音樂團隊中得益，享受團隊工作，並因為校際音樂節的成就而自豪。在2013年及2016年，他們更協辦台灣音樂遊學團，在旅途上學習不同文化的音樂。

本校合唱團於2012年，2015年至2017年的校際音樂節取得第一名的佳績，並在2013至2019年，連續七年於大埔區校際合唱團比賽中勇奪金獎，成績驕人。合唱團亦獲邀於2012年香港地質公園開幕禮中進行公開表演及在2013年、2014年及2017年公益少年團周年典禮上演出。於2015年，2018年及2019年，本校合唱團更被邀請到大埔好學生獎勵計劃的頒獎典禮中作表演。在2019年12月，本校合唱團獲邀參與香港電台第四台舉辦的「聖誕音樂會」，是次演出更在電台及電視頻道轉播。

本校管樂團亦有卓越的音樂表現，於2018年及2019年在聯校音樂大賽中勇奪冠軍。在2018年，本校管樂團獲邀請參加第二十屆深圳校際管樂節並勇奪金獎。為拓闊各樂團成員的音樂視野，本校每年籌辦聯校音樂營，好使各參與的同學可以從不同的著名指揮的指導下學習音樂。



The Future 展望

This year, the Music Department held two different courses for S4 students to enhance their musicality, vocal techniques and performing skills. They are "Pop Music" and "a cappella" courses! Students can appreciate various pop music from 1950-present and analyze the characteristics of contrasting music styles through listening and singing practices. Apart from it, students have explored how to beatbox with the use of the lips and the tongue to create the sound of a drum set. While having ensemble experiences in a capella group, they have learnt how to cooperate with one other well in order to produce a well-balanced and nice blending sound. Music-making and ensemble performances definitely bring out the beauty in themselves.

本學年音樂部門為中四級學生舉辦了兩項不同的課程，以提高他們的音樂性、演唱技巧和表演技巧。課程就「流行音樂」和「無伴奏合唱」課程！學生能夠欣賞1950年至今的各種流行音樂，並透過聆聽和歌唱練習來分析對鮮明的音樂風格。此外，學生更探索了「節奏口技」(Beatbox)，學習如何使用嘴巴和唇舌去創造出敲擊樂效果。在無伴奏合唱課程的合唱經驗中，學生學會了如何跟他人合作來製造平衡且優美的和聲。音樂創作和合奏表演絕對帶出了音樂的美麗。

S4 Creative Arts Curriculum

中四創意藝術課程

Creative Arts is a fantastic opportunity for students to explore their creativity and experiment with different art forms as they learn about the arts and about themselves. From Culinary Arts, to Costume Design, or Filmmaking to Robotics, students discover their talents, build their confidence, engage their imaginations, and develop their abilities to sing, draw, write, act, design and build.

Each semester the LTP Arts and Technology faculty offers Arts Modules in different art forms. All students in year S4 select their preferred choices from the list of Creative Arts Modules and explore those Art forms. Most modules are one semester long so students may choose to explore two different art forms over the course of the year.

At the end of the school year all the S4 students join together for huge Showcase event in the school hall and share the fruit of their creative labors.

LTPSS offers Creative Arts and other Arts classes in fulfillment of the Hong Kong Education Bureau's requirements for the Diploma of Secondary Education.

修讀創意藝術科是一個好機會，讓學生透過嘗試不同的藝術形式來提升創造力，並在過程中探索自我。從烹飪藝術、服裝設計、電影甚至機械人製作，學生可以從中啟發自己的潛能，建立自信，發揮想像力，並提高他們唱歌、繪畫、寫作、表演、設計和創造的能力。

每學期，我們的藝術與科技學科都會提供不同類型的藝術課程。所有中四學生都能選讀他們喜歡的藝術形式。大部分課程只為時一學期，因此學生可以在一個學年中選讀兩個課程。

在學年結束時，所有中四學生會一同參與在學校禮堂舉行的大型展覽，分享他們的學習成果。

羅定邦中學提供創意藝術和其他藝術課程，以滿足教育局對香港中學文憑考試的要求。



Some of the modules in Creative Arts for the 2020-2021 school year include:

2020-2021年度創意藝術課程包括：

A capella:

In this class students will learn the history and the origin of a capella and to appreciate various a capella performances. Students will learn to better understand pitch, harmony and arrangements as they improve their singing technique through practice and ensemble singing. Students will learn musicality, communication and cooperation skills.

無伴奏合唱：在本課程中，學生將會學習無伴奏合唱的歷史和起源，並欣賞各種無伴奏表演。通過歌唱練習和合奏，學生將會掌握音調、和聲和編曲的知識，從而提高他們的唱歌技術。學生能學到音樂知識、溝通和協作技巧。

Creative Media Communication:

Students will explore what makes modern media communication effective and learn Media literacy and critical thinking skills. Students create a fictional product or company. Then they will learn to create their own webpages, ads, & videos to promote their fictional products and companies. Students will learn to how to use the media and not be used by the media.

創意媒體傳播：學生將會探索使現代媒體有效傳播的因素，並學習媒體素養和批判性思考。學生透過創建一個虛構的產品或公司，從中學會自己製作網頁、廣告和視頻，以加強推廣。學生能學到如何使用媒體，而不是被媒體利用。

Culinary Arts:

In this class students examine the success criteria of popular food products. Students learn how different food components make a difference to texture and taste. Students learn how to plan and prep and practice the required skills to bake and cook various new dishes.

烹飪藝術：在本課程中，學生會研究流行食品的成功標準。學生會學習不同的食物成分如何改變食品質地和口味。他們能學到如何準備食材，及烘烤和烹調各種新菜式。

Digital Filmmaking:

In this class students learn basic filmmaking and camera techniques. Students will develop confidence and self-motivation as they learn to script, shoot, and edit their own mini-film.

數碼電影製作：在本課程中，學生會學習基本的電影製作和攝影技巧。在學習編寫劇本、拍攝和編輯自己的迷你電影的過程中，學生能夠自我激勵和建立自信心。

Innovative Zine Project :

Students combine music, and technology with a hands-on zine-making experience to create an innovative and interactive Zine to express themselves and share their visual and musical ideas.

創新獨立誌計劃（雜誌設計與製作）：在本課程中，學生會結合音樂、技術及動手製作獨立誌的經驗去創作一個既創新又互動的獨立誌，來表達自己並分享他們的視覺藝術和音樂想法。

Music and Visual Art Steam Project:

Students will design and create a 3-dimensional art work which also plays music. Students will compose short music excerpts with use of a Littlebits Synth Kit. Combining visual art and technology students will learn to incorporate the Synth kit into their artwork.

音樂及視覺藝術STEAM課程：學生運用資訊科技、編寫程式、音樂創作及視覺藝術創作等技能製作立體及具互動性之藝術品。

Pop Music:

In this class students will analyze various Pop song styles from the 1950s to the present and study the form and structure of Pop song. Students will learn physical and mental techniques for singing and the preparation necessary for successful singing.

流行音樂：在本課程中，學生會分析從1950年代到現在的各種流行歌曲風格，並研究流行歌曲的形式和結構。學生會學到歌唱時的聲線控制和情感處理的技巧。

Jewelry Design:

Students will practice perspective drawing and learn design skills. Students will learn about the tools of jewelry making and how to safely use them as they design and make their own rings.

珠寶設計：學生會通過透視畫法學習設計珠寶技巧。另外也會認識珠寶製作工具及其安全使用方法；學生會設計和製作屬於自己的戒指。

Other modules from past years have included Clock Design and Production, Robotics, Play Production, Public Speaking, Food Media, Drawing and Painting, and Musical Theatre production.

過去幾年的課程包括時鐘設計和製作、機器人製作、戲劇製作、公開演講、媒體與美食、素描和繪畫以及音樂劇製作。



Sports Team

體育校隊

In order to match the aims of whole-person development in education, we provide quality education through a variety of physical activities that develop students' confidence and healthy lifestyle. Therefore, we organize different sports teams and employ professional coaches and join different sports events held by the Hong Kong Schools Sports Federation every year. There are basketball, badminton, hip hop dance, football, volleyball, table tennis and swimming teams. Apart from the above school teams, we also join athletic meets, cross-country runs, fencing, tennis and gymnastics in the past few years. These, together with the nurturing of positive values and attitude in P.E., can be transferable and applicable in students' daily life.

為配合全人發展，本校鼓勵同學參與不同的運動比賽，以建立健康的生活模式及增強自信。因此，體育科組織不同的運動校隊，包括籃球隊、羽毛球隊、舞蹈隊、足球隊、排球隊、乒乓球隊及泳隊，並聘請專業教練執教，每年均參與由香港學界體育聯會所主辦的各項比賽。除上述校隊之外，本校亦支持同學按照個人興趣及能力，參與其他如田徑、越野、劍擊、網球及體操等學界比賽。冀能藉以培養學生的正確人生價值觀與態度，在日常生活中學以致用。



Sports Day

陸運會

Here at LAW TING PONG we emphasize whole-person education and the development of healthy and active lifestyles of students. We encourage students to participate in a variety of physical exercises such as our annual Sports Day. All staff and students have an opportunity to bond outside our regular campus environment. The annual Sports Day is one of the most exciting sports events in the year and we were truly blessed to have enthusiastic participants showing positive sportsmanship.



在羅定邦中學，本校着重同學的全人教育、健康發展與培養積極的生活方式。我們鼓勵同學參與各種體育鍛煉，例如參與一年一度的運動日。當日，所有教職員與學生都會在日常校園以外的環境下結伴同行。運動日是一年當中最激動人心的體育活動之一，我們期待每個參與者都能體現其正面的體育精神，讓每個人都能度過愉快的一天。



Sincerity Sing House

Righteousness Ching House

Contemplation See House

Practice Hang House

Last but not least, we must not forget the Cheerleading competition. Students spend a few months preparing and getting ready for this and it is indeed the most exciting part of the Sports Days.

The PE Department along with the help of student helpers impress everyone with all the hard work and preparation they do for the annual Sports Day so our students could enjoy the fun of doing sports!

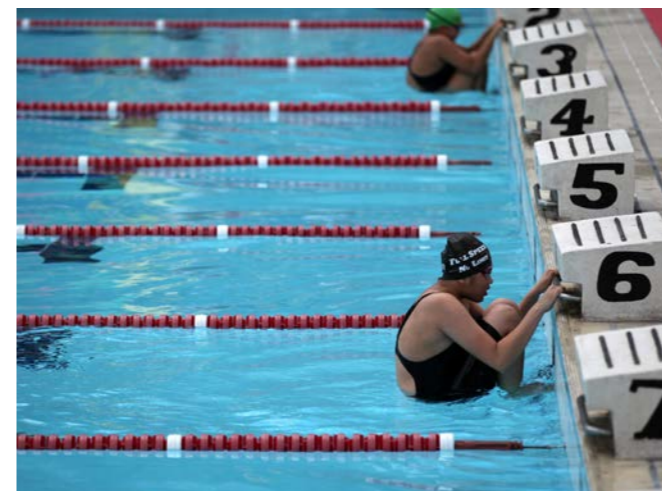
此外，啦啦隊比賽的畫面亦使我們難忘。啦啦隊成員花費數月的時間為此準備，構成了陸運會當天不能磨滅的重要片段。

Swimming Gala

水運會

Near the end of each academic year, the annual Swimming Gala is held at the Tai Po Swimming Pool. The main focus of the Swimming Gala is to showcase the swimming prowess of our students. We have incorporated individual and inter-class swimming events, namely, the Inter-Class Kickboard Relay and the Inter-Class Fun Race. There is also a live demonstration of a life-saving rescue by a professional swimming coach company to promote safety in sports. The PE Department always strives to provide versatile sports learning opportunities to LTPSS students throughout the year.

本校體育科組在每個學年之中，都會持續致力為學生提供多元的體育學習機會。在臨近每個學年末時，本校都會在大埔游泳池舉辦一年一度的水運會。游泳晚會的焦點是展示我們同學的游泳能力。比賽項目有個人游泳賽與班際游泳賽，包括班際浮班接力賽與班際趣味賽。此外，水運會更邀請了專業游泳教練公司即場示範拯溺過程，以宣揚運動安全的重要。



FUN DAY

體育活動同樂日



For the past few years, the PE Department has organized an annual Fun Day for our students with the support of the Beat Drugs Fund Programme. The Fun Day aims to encourage healthy lifestyles through experiencing different sports. Students can take part in a long distance run, wall climbing, rope skipping, floor curling, floor ball and darting. Don't do drugs, do sports, keep fit and have fun. Maintaining a healthy lifestyle is the key to happy school life.

在過去數年間，本校體育科組在「禁毒基金計劃」的大力支援下，均有舉辦一年一度的「體育活動同樂日」。目的旨在通過體驗各式各樣的運動項目來鼓勵同學投入健康生活。同學可以參與長跑、攀岩、跳繩、地壺球、旱地冰球，以及擲飛鏢等運動，從而遠離毒品，投入參與運動，保持身體健康並從中得到樂趣。保持健康的生活方式是營造愉快校園生活的關鍵所在。



Book Week is a chance for students to explore all the areas that the literary world has to offer. Students are introduced to new authors and genres through a variety of reading-related activities. In 2019-2020, classes sat at a Book Tasting event. There, everyone filled in a "menu" at tables set for various genres. The students had a short amount of time to "taste" the books. All books were hand-chosen by the librarian Miss Natasha to suit the specific class's needs and interests.

閱讀週提供一個機會讓學生探索文字的世界。通過各項與閱讀有關的活動，學生能認識不同作者和文學體裁。在2019-2020年度，我們在各班舉行了「閱讀的滋味」活動。學生會挑選感興趣的書籍，並填寫在代表不同文學體裁的「菜單」上，他們會在短時間內「淺嚐」這些書本。所有書本都由圖書館館長Miss Natasha親自挑選，符合各班特定的需要和興趣。

Another event was a literary quiz, where teacher and student were in a head to head battle over literary trivia. In addition, we had a book-themed cookie baking activity, week-long "Get Caught Reading" where students were given prizes when they were observed reading, and daily questions where students could collectively contribute to the happenings in the library and future Book Weeks. The Library also hosts a book fair where students can purchase their own books. Last but certainly not least, we had our annual Character Dress Up day where everyone at LTPSS was invited to participate in a costume dress up as their favorite fictional character. Altogether, it is a fun-filled, reading week.

另一個活動是「你是書蟲嗎？」問答比賽，老師和學生會展開各類有關書籍的小知識比拼。此外，我們還舉辦了以書為主題的「一本能吃的書」餅乾烘焙活動。也有為期一周的「就是你了，午膳時間送好禮！」活動，學生只要在圖書館閱讀並回答老師的問題就能獲得獎品。在此，學生可以為圖書館和未來的閱讀週作出貢獻。另外，圖書館還舉辦了書展，學生可以購買感興趣的書籍。最後，我們舉行了「閱讀週角色扮演日」，羅定邦中學的全體師生及教職員都裝扮成他們最喜歡的虛構角色。總括而言，這是一個充滿樂趣的閱讀週。



閱讀週

BOOK WEEK

The World is Our Classroom

世界是我們的課室

LTPSS continues to look for inspiration beyond the borders of Hong Kong. Fruitful years took us to Cambodia, in addition to the usual locations of Xian, Taiwan, Singapore, Spain and Scotland. Students are able to draw inspiration from all corners of the world.

羅定邦中學持續在香港以外的地方取得靈感。除了往常的旅程，如遊覽西安、台灣、新加坡、西班牙和蘇格蘭等地，還有柬埔寨的服務學習團也使學生收穫豐富。這些旅程給予學生機會，從世界各地不同獲得靈感，增益見聞。



Study Tours



Features of study tour programmes 遊學團特色

- ▶ Whole-level trips – study trips are arranged for each year level group as part of the curriculum
同級旅程：學校課程的一部份，遊學團按不同級別舉辦
- ▶ Language immersion – students have the chance to communicate in English, Spanish and Putonghua with the locals, thus enhancing students' confidence in using the language
語言沉浸：學生有機會運用英語、西班牙語以及普通話與當地居民溝通，提升他們運用語言的信心
- ▶ Appreciation of various cultures and customs around the world
欣賞世界各地不同的文化、風俗
- ▶ Ambassadors of Hong Kong – students share their knowledge of Hong Kong to people of all nationalities
香港大使：學生向不同國籍的人介紹香港特色
- ▶ Students bring their experiences and memories back to Hong Kong to allow Law Ting Pong to move one step closer to becoming a global community.
學生把遊學的經驗和見聞帶回學校，使學校邁向全球共同體



Student Development

學生發展



CAS WEEK



創意、活動與服務週

我們相信學生能將課堂中及參加各種活動時學到的知識運用在現實生活的實踐上。因此，每年我們都會為學生設計一系列活動，以豐富他們在CAS週期間的學習經歷。

在2019-2020年度，學生參與了兩項大型活動，即藝術節和環境保護週。

在藝術節上，學生接觸了各種藝術活動，包括音樂劇鑑賞、馬戲團培訓、小丑表演、藝術及工藝工作坊、無伴奏合唱表演、禪繞畫工作坊、泡泡造型表演等。

在環境保護週中，我們通過舉辦講座和製作升級再造產品，例如利用學校舊有的橫額製作卡片套，或利用舊牛仔褲製作書套等方式，來加深學生對環境保護的認識。

兩項活動均受到好評。透過舉辦各種活動，學生能更深入地學習知識及享受學習的樂趣。

除這兩項活動外，為了令學生了解環境保護的重要性和為他們提供切實可行的途徑以緩解香港目前面臨的環境問題，我們的學生團隊Youthnity與啟思中學合作，共同組織為期四天的環境保護計劃。Youthnity的參加者透過進行研究和參與研討會，討論可行的保護環境措施。此外，他們還舉辦了嘉年華，為作為演講嘉賓來支持是次活動的非政府組織籌集資金。



Creativity Activity Service (CAS) Week

We believe that extending students' classroom to real-world experiences enables them to apply what they have learnt when they take part in different activities. Therefore, every year, a range of activities are designed for students to enrich their learning experiences during CAS week.

This year, students took part in two major events, namely the Arts Festival and the Environmental Protection Week.

In the Arts Festival, students had exposure to different arts activities, including Musical Appreciation, Circus Trainings, Clown Performance, Arts and Crafts Workshops, Acapella Show, Zentangle Workshops, Bubble Show, etc.

In Environmental Protection Week, students stretched their understanding on environment protection through talks and making upcycling products, such as using outdated school banners to make card holders and using old jeans to make book covers.

The two events were well received. Students enjoyed learning through different activities in which their learning was deepened.

On top of the two events, our student team Youthnity collaborated with Creative Secondary School and co-organised a four-day programme on Environmental Protection with the objectives of raising students' awareness on the importance of saving the environment and providing practical ways for students to alleviate the current environment problems that Hong Kong is facing. Youthnity participants took part in researches and forums to discuss possible measures. Also, they held a funfair to raise money for the non-governmental organisations which supported their events as guest speakers.



Students' Wellbeing and Positive Education

學生健康與正向教育



Career and Life Planning Education

生涯規劃教育及升學輔導



Our experienced teachers from the Life Planning and Career Counselling Team provide professional support to students on post-secondary pathways, assist them to explore their interests, abilities and aspirations, and empower them to make informed and responsible study and career choices in life. In addition to school-wide careers-related programmes such as university or company visits, we also offer one-on-one or small group life planning counselling sessions to students throughout their secondary schooling. We see life planning as a lifelong process and we aim at empowering our stars to make the best of opportunities ahead amidst the rapid pace of changes in the 21st Century.

生涯規劃教育及升學輔導組致力於為學生提供升學及就業的專業指導，幫助學生發掘自己的潛能和興趣、能力和需要，同時我們亦會引導學生為自己的學業及事業發展作出知情選擇。為此，我們每年均舉行一系列與生涯規劃相關的活動，如參觀各大學及機構。我們亦會透過安排大型全校工作坊及一對一或小組生涯規劃輔導，協助學生掌握生涯規劃概念，讓學生能在中學階段按部就班地找出自己的人生目標。生涯規劃乃一個終身過程，我們期望學生能把握良機，迎接二十一世紀社會急速發展所帶來的挑戰。



A visit to Hong Kong International Aviation Academy (HKIAA) to learn about major aviation jobs, including air cargo, catering, security, engineering, customer services, ramp and flight operation.

參觀香港國際航空學院，了解主要的航空工作，包括航空貨運，餐飲，安保，工程，客戶服務，停機坪工作和飛行運營。



Dialogue with our Alumni - To raise students' awareness towards the world of work through engaging them in dialogues with successful alumni from different professions and to empower them to make informed choices through setting clearer academic, career goals, and eventually lead a goal-driven life.

與校友對話 - 透過與各行各業而又卓有成就的校友對話，能增加同學對不同行業範疇的認知，亦能審視自身的優勢與不足，共同邁向更美好的升學及就業前景。由於所邀校友均為各行業之表率，接近行內資訊，加上單獨面談環節，同學能藉此進一步了解個別學科及行業，裝備自己，規劃自己的人生。

HOW CAN WE SUPPORT OUR GOOD FRIENDS?

If you notice that your good friends are experiencing low emotional wellbeing, here are 5 tips for you to help them.



1. Chat with them. You may not need to give advice. Just listen to them.
2. Try to accept their thoughts and feelings.
3. Share with them the fun experience you have during the week.
4. Play your favourite games with them.
5. If they cannot express their thoughts or feelings, try to change the discussion to other topics.

Law Ting Pong Secondary School

LTPSS puts high priority on Wellbeing as it is the fundamental for students to achieve what they aim for. We instill the concept to students with the use of Positive Education through a whole school approach in Life Education and its extended curriculum, including Appreciation Days and Wellbeing Support activities.

We foster students' Growth Mindset through different strategies, such as SMART processed goals setting and reflections, to enhance their resilience in coping with challenges as well as training them to see failures as opportunities to learn and aspire higher.

With the incorporation of 7 habits into the whole person development curriculum, our students understand how to put priorities and make right choices to develop themselves to be the best possible self with their character strengths.

我們相信健康是達成目標不可或缺的重要基石，因此羅定邦中學十分重視學生的身心靈發展。我們通過在生命教育及其相關課程（包括感謝日和身心靈支援活動）中採取全校參與的模式，向學生灌輸正向教育的觀念。

我們通過不同策略（例如利用SMART的規範技巧來設定目標和反思）來培養學生的自我成長心態，希望他們從失敗中學習，用不屈不撓的精神應對挑戰，並向更高的目標進發。

我們將七種好習慣納入個人發展課程中，令學生學會處理事情的先後次序及懂得作出正確選擇，明白自己的性格優勢並懂得如何利用和進一步發展這種優勢。

Admission Policy 收生安排

LTPSS does not participate in the Secondary School Places Allocation (SSPA) system of the Education Bureau (EDB). Applicants from any school net may apply to our school. The School will admit students on a territory-wide basis. The Office of Admissions will handle business related to admissions, and applications for scholarships and financial assistance.

The School welcomes applications from qualified students regardless of nationality, ethnicity, gender, economic status and level (junior (S1-3) /senior (S4-6) levels).

轉制直資後，羅定邦中學不參與中央派位，自行取錄全港新生。所有關於入讀本校的事宜，包括申請入學及獎助學金等，均由「入學辦事處」辦理。

本校歡迎所有合資格學生申請入讀，不論其國籍、種族、性別及經濟狀況，申請入讀本校初中(中一至中三)或高中(中四至中六)課程。



Admission Criteria 收生準則

Placement for Secondary 1

Admissions are based on academic and non-academic achievements as well as interview performance.

Applicant's academic results in Chinese Language, English Language and Mathematics (second semester of Primary 5 and first semester of Primary 6) should attain grade B (or 75%) or above; conduct at grade B or above; and the students and parents should agree with the school's educational philosophy.

Placement for all other levels

These are based on the level of an applicant's educational attainment and interview performance. Prior to admission, documents must be provided to show that the applicant has met HKSAR Immigration requirements for entry to a school in Hong Kong.

Application forms are now available from the School General Office and on the school website www.ltpss.edu.hk

中一入學

本校根據申請人的學業和非學業成就，以及面試表現評核其入學資格。

申請人需在小五下學期及小六上學期在中、英及數學科獲得B級(或75%)或以上。操行亦需有B級或以上。所有申請的學生及家長必須認同本校的辦學理念。

中二至中六入學

本校將根據申請人之教育程度及面試表現來評核。所有申請人必須符合香港特別行政區入讀本港學校資格。

如欲申請，可到本校校務處索取申請表或瀏覽本校網頁 www.ltpss.edu.hk 下載。

Admission Criteria 收生準則	Weighting 比重
School internal results 學生成績	40%
Interview performance 面試	30%
Conduct 操行	20%
Participation in extra-curricular activities, school and social services, and awards received 參與課外活動、學校或社會服務及所獲獎項	10%

School Fees 學費

School fee for S1 students in 2021-2022 :

\$22,550 per annum in 10 installments

(pending approval from the Education Bureau)

Adjustment of school fee will be made accordingly based on their cohorts.

Scholarship for Admission to Secondary One

Our school offers scholarship to students who have achieved excellence in either academic or multiple-intelligences performance. If students meet our criteria, they would have to go through an admission interview. Once the application is successful, their school fees will be waived 25% - 100% accordingly.

Fee Remission

In order to allow students in financial need to receive quality education at Law Ting Pong Secondary School, a portion of the school fees collected has been set aside to provide financial assistance, in the form of fee remission, to eligible families.

The school will use the "Adjusted Family Income" (AFI) mechanism, currently adopted by the Student Financial Assistance Agency HKSAR and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme, currently provided by the Social Welfare Department as the criteria to assess the eligibility of an applicant.

For other students with financial needs, please contact the General Office.

Details can be found on our website www.ltpss.edu.hk

2021-22年中一學生全年學費為：

每位學生HK\$22,550 (分十期繳交)

(有待教育局審批)

往後學費調整的加幅將會按該學生的屆別來釐訂

優異生入讀中一獎學金計劃

為了獎勵學業或多元智能方面有優異表現的學生，本校設有「優異生入讀中一獎學金計劃」。學生如符合標準，經過面見，便可獲25%至100%學費減免。

學費減免

為讓經濟困難的學生仍能在羅中接受高質素教育，本校部份學費收入將用作學費減免。

本校將參照香港特別行政區學生資助辦事處的「調整後家庭收入」機制(AFI)及社會福利署的綜合社會保障援助計劃，以評核申請人是否符合申請學費減免。

如有特殊經濟需要，學校會個別處理，詳情可向學校務處查詢。

詳情可瀏覽本校網頁 www.ltpss.edu.hk

Frequently Asked Questions

常見查詢

- ▶ LTPSS puts much emphasis on broadening students' international vision. Apart from sitting for the local public examinations, will the school help students to apply for other international examinations?

校方一向強調培養學生的國際視野，學生除參加本地會考外，校方會否為學生報讀其他國際試？

To help boost students' English language standard, students are encouraged to take part in international examinations such as the University of Cambridge ESOL Examinations and the International English Language Testing System (IELTS).

In addition, tutorials on International General Certificate of Secondary Education (IGCSE) Examination will be offered to assist gifted students in attaining qualifications for admission to overseas universities.

本校鼓勵學生參加國際英語試，如劍橋英語試，國際英文測試等，本校會為有需要的學生報考上述考試。除此以外，本校亦會為資優學生提供課後支援，協助他們提早報考國際普通中學文憑試 (IGCSE) 等，以獲取升讀外國大學的資格。

- ▶ English is adopted as the medium of instruction in an EMI school. How does the school help the newcomers to adapt to the English learning environment?

校方如何幫助新生適應英語教學環境？

In late-August every year, a one-week S1 Orientation is held. During the week, various English learning activities and bridging courses will be arranged so as to help students to adapt to the English learning environment. When the term starts, we have "buddies" helping S1 students to adapt to the school.

校方會於每年的八月底為中一新生舉行為期一週的英語迎新營，藉此幫助新生適應本校的英語教學環境。入學後，學校亦有學兄學姐照顧新同學。

- ▶ How does the school help students from international schools to learn Chinese?

校方如何幫助來自國際學校的新生學習中文？

We will assess students' Chinese ability and design special Chinese lessons for them.

我們會先評估學生的中文能力，然後設計適合他們的中文課程。

- ▶ Will Chinese Language be taught in Putonghua?
中國語文科是否以普通話教授？

Chinese Language is taught in Cantonese to match the oral exam requirements in the HKDSE Chinese Language exam. To groom biliterate and trilingual learners, Putonghua is merged into the Curriculum of Chinese Language.

學校以粵語教授中國語文科，以配合香港中學文憑公開試口試部分的要求。初中的普通話課程將會融入於中文科內，以增加學生運用普通話的機會。

- ▶ Apart from the school fee, do we need to pay any other miscellaneous fees?
除學費外，校方還有其他額外收費嗎？

The school fee covers most expenses except those for co-curricular activities (CCA), study trips and instrumental classes, etc.

學費已包含一般費用，但不包括其他活動費用，如聯課活動，文化交流營及樂器班等。

- ▶ Are there any scholarships and fee remission provided for students?
校方會否為學生提供獎學金及助學金？

According to the EDB regulations, DSS schools must set aside at least one-tenth of the total revenue of tuition for fee remission. We will use the "Adjusted Family Income" (AFI) mechanism, currently adopted by the Student Financial Assistance Agency HKSAR and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme, currently provided by the Social Welfare Department as the criteria to assess the eligibility of an applicant.

Our school also offers scholarship to students who have achieved excellence in either academic or multiple-intelligences performance. If students meet our criteria, their school fees will be waived 25%-100%.

根據規定，直資學校必須把學費總收入最少十分之一撥作學費減免之用，故本校會為符合資格的學生提供學費減免。本校將參照香港特別行政區學生資助辦事處的「調整後家庭收入」機制(AFI) 及社會福利署的綜合社會保障援助計劃，以評核申請人是否符合申請學費減免。為了獎勵學業或多元智能方面有優異表現的學生，本校設有「優異生獎學金計劃」。學生如符合標準，經過面見，便可獲25%至100%減免學費。

- ▶ After the release of S1 placement results, will the school still accept S1 applications?

中一學位放榜後，校方會否仍接受中一學位申請？

Applications will still be accepted if there are school places available.

視乎本校學額而定。如有餘額，本校仍會接受申請。

Law Ting Pong Secondary School





2021-22 S1 Information Day
二零二一至二零二二年度
中一入學簡介會

Date 日期：2020年11月7日(星期六)
2020年11月8日(星期日)
Time 時間: 13:00-16:30

S1 Interview Days
中一面試日

2020年12月12-13日(星期六及星期日)
2021年2月27日(星期六)

